

Émondage
TOWER
Tree Services

ÉVALUATION GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

819.208.3331 VISA MasterCard
www.towertree.ca

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 5 | EDITION 5
LE MERCREDI
12 MARS 2025
WEDNESDAY
MARCH 12, 2025

GRATUIT
FREE

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



Stimuler la productivité des entreprises du Québec Près de 3,7 M\$ pour La Trappe à fromage



Tashi Farmilo

La Trappe à fromage, une entreprise familiale située à Gatineau, a reçu un appui de 3,68 millions de dollars du gouvernement du Québec et d'Investissement Québec pour l'agrandissement de son usine et l'achat de nouveaux équipements automatisés. Grâce à ce projet, d'une valeur totale de plus de 10 millions de dollars, l'entreprise pourra optimiser ses processus de fabrication, augmenter sa productivité et accroître sa compétitivité.

Depuis son ouverture en 1995, La Trappe à fromage est passée d'une modeste installation de 1 800 pieds carrés à un vaste complexe couvrant 71 000 pieds carrés. L'entreprise, qui transforme présentement 16 000 litres de lait par jour en une variété de fromages, a investi plus de 26 millions de dollars dans la région de l'Outaouais au fil des ans. « La Trappe à fromage de l'Outaouais est fière de participer au développement économique de la



Le ministre délégué à l'Économie, Christopher Skeete, a souligné l'importance de l'innovation technologique pour la croissance des entreprises.
PHOTO : TASHI FARMILO

région », a déclaré son président, Gilles Joannis, « Depuis plus de 30 ans, nous transformons le lait québécois pour offrir du fromage sous différentes formes. Notre développement, notre expansion et notre automatisation sont rendus possibles grâce à un partenariat étroit avec le gouvernement provincial ».

Le ministre délégué à l'Économie, Christopher Skeete, a souligné l'importance de l'innovation technologique pour la croissance des entreprises. « Intégrer l'innovation technologique au sein des entreprises est

devenu un incontournable pour augmenter leur productivité. La Trappe à fromage l'a bien compris! Avec cet investissement, elle sera encore plus efficace pour fabriquer ses produits et les distribuer dans la belle région de l'Outaouais et partout au Québec, au plus grand bonheur des consommateurs qui souhaitent acheter québécois », a-t-il indiqué.

Robert Bussière, député de Gatineau, s'est lui aussi dit fier de la croissance de l'entreprise, soulignant l'impact durable qu'aura son expansion sur la région. « En appuyant La

Trappe à fromage, nous renforçons notre engagement à générer des retombées économiques durables pour la région de l'Outaouais. Je suis fier de voir cette entreprise familiale, qui fête ses trente ans cette année, évoluer de la sorte à Gatineau! »

« Ce nouveau chapitre pour notre entreprise reflète notre engagement envers l'innovation et la croissance, et nous sommes ravis à l'idée de continuer à étendre notre portée, au Québec et ailleurs également », a ajouté M. Joannis, le regard tourné vers l'avenir.
Trad. : MET

GATINEAU

AVIS IMPORTANT

Tous les avis publics sont publiés sur le site Web de la Ville. Consultez-les au gatineau.ca.

Toutes consignées.
Rapportez-les!

consignation

Z
O
N
E
C
I
R
C
U
L
A
I
R
E
S

LINEN CHEST

PAGE
12

GRATUIT • FREE

Bulletin de GATINEAU

GRATUIT • FREE

Décès d'un signaleur routier lors d'une opération de déneigement à Gatineau



Méliissa **Gélinas**

Un signaleur routier a perdu la vie à la suite d'une collision avec un véhicule lourd (souffleuse) lors d'une opération de déneigement près de l'intersection du boulevard La Vérendrye Ouest et de la rue de Cannes le 24 février dernier.

Selon les informations recueillies, la victime était le père d'une fillette de deux ans et était dans la trentaine. Ce sont les premiers répondants qui ont constaté le décès de l'homme. Vers 13 h, les policiers du Service de police de la Ville de

Gatineau (SPVG) ont été alertés de l'accident et se sont rendus sur les lieux. À leur arrivée, un périmètre de sécurité a été érigé afin de protéger la scène et d'effectuer les interventions nécessaires.

Un témoin de la scène raconte ce qui s'est passé : « J'étais arrêté aux feux de circulation sur le coin de la rue des Cannes et du boulevard La Vérendrye où j'ai remarqué un piéton (signaleur routier) [...] à ma droite sur le coin de la rue », exprime Jean, témoin de l'accident. « Lorsque la lumière a tourné au vert, la souffleuse s'est mise en marche pour tourner à l'intersection où se trouvait la personne », ajoute-t-il. « C'est à

ce moment précis que l'homme s'est mis à courir dans la même direction que la machinerie lourde, voyant que celle-ci ne s'arrêterait pas ».

Bien qu'il s'agisse d'un cas isolé, il a été possible de recenser, selon les informations obtenues, près de 23 décès chez les travailleurs en signalisation routière depuis 2008, et ce, pendant qu'ils étaient en service. « Bien évidemment, il y a toujours un risque dans ce type de travail », mentionne Serge Carrière, signaleur routier depuis 14 ans et président chez SNS Signalisation inc. « Tous les trois ans, les signaleurs routiers doivent suivre une formation, mais bien

souvent, ce sont les citoyens qui ne sont pas assez attentifs sur la route et qui causent des accidents », ajoute-t-il. « L'an passé, deux signaleurs routiers se sont fait frapper. Le premier incident était causé par la rage au volant et l'autre, par un dépassement vers la voie de droite. Il faudrait peut-être considérer de munir les travailleurs d'une caméra qu'ils pourraient porter sur eux ».

Selon M. Carrière, il faudrait sensibiliser davantage la population. « Les policiers qui sont sur le bord de la route sont toujours bien respectés puisqu'il y a un corridor de protection, mais les signaleurs routiers se retrouvent souvent à pied lorsqu'ils font leur travail. Je recommande aux gens de partir de la maison d'avance et de se comporter calmement sur la route ».

Pour l'instant, selon les informations du SPVG, il n'y aurait aucun élément criminel en cause. « Nos enquêteurs continueront d'assister le coroner dans cette enquête », souligne Patrick Kenney, agent relationniste du SPVG.

Bulletin

de GATINEAU

**Merci de
soutenir votre
journal local!**

**Thank you for
supporting your
local newspaper!**

**Toutes en plastique.
Toutes consignées.**

Rapportez-les!



consignaction

Contenants de boisson de 100 ml à 2 l



Balayez pour trouver
un lieu de retour



Culture Outaouais unites artists in solidarity amid funding crisis



Outaouais' artistic community is rallying together in the face of adversity, uniting in a collective effort to address the financial challenges threatening the region's cultural sector. (TF)

PHOTO COURTESY OF CULTURE OUTAOUAIS



Tashi Farmilo
LJI Reporter

Artists and cultural workers in the Outaouais region, grappling with growing financial pressures, came together on February 29 at Le Minotaure for an evening of solidarity and mobilization. Organized by Culture Outaouais, the event united nearly fifty participants to confront the escalating funding crisis threatening Quebec's cultural sector.

Under the theme, Solidarité culturelle – Ensemble face à la crise, the evening provided a platform for open discussion, where attendees voiced concerns over budget cuts, institutional closures, and broader instability in the arts sector. Representatives from Culture Outaouais outlined the cur-

rent nationwide demands for increased cultural funding and positioned the Outaouais region within this broader movement.

“This event was meant as a space for connection and solidarity,” said Clara Lagacé, co-president of Culture Outaouais. “We hope it marks the beginning of a collective mobilization in Outaouais.”

The gathering echoed the recent advocacy efforts of the Front commun pour les arts, which is calling for a \$200-million increase in funding for the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) in the next fiscal year. Many attendees expressed concerns that without urgent intervention, underfunding could jeopardize artistic practice in both the short and long term.

Crues printanières : nos équipes au travail

Tout au long de l'année, nos spécialistes travaillent activement pour limiter les impacts des changements de niveau et de débit des cours d'eau sur les populations riveraines. C'est particulièrement vrai à la fonte des neiges, en prévision de la crue printanière.

Les réservoirs diminuent toujours l'ampleur des crues

L'hiver, alors que la consommation d'électricité est à son maximum, nos réservoirs se vident graduellement. Au printemps, ils sont donc prêts à emmagasiner de très grandes quantités d'eau.

Le saviez-vous ?

Au nord des bassins versants de la rivière des Outaouais et de la rivière Saint-Maurice, les réservoirs peuvent retenir 40 % de l'eau qui s'écoule sur le territoire. Toutefois, l'eau restante, qui s'écoule au sud des réservoirs, ne peut être ni gérée ni retenue.

Les centrales au fil de l'eau n'ont pas d'impact sur l'ampleur des crues

La majorité de nos centrales situées dans le sud du Québec sont des centrales au fil de l'eau. Comme elles n'ont pas de réservoir, elles ne peuvent pas retenir l'eau. En période de crue, il faut simplement ouvrir les vannes pour laisser libre cours à la rivière.

Nos spécialistes toujours à l'œuvre

À l'hiver et au printemps, nous effectuons des relevés de neige au sol afin de connaître la quantité d'eau présente dans la neige et, ainsi, de prévoir l'impact de la fonte des neiges sur les cours d'eau. Chaque jour, nos équipes de météorologues, d'ingénieurs, d'ingénieures et d'hydrologues étudient les prévisions météorologiques et le comportement des rivières afin de prévoir les interventions à faire.

Et les changements climatiques dans tout ça ?

Les changements climatiques font varier l'ampleur, l'intensité et le moment des crues. Nous adaptons donc nos pratiques afin de toujours faire le maximum pour limiter les impacts des crues sur le milieu.

Apprenez-en plus sur notre gestion des crues printanières sur notre site Web et en vous inscrivant à nos prochains webinaires :

www.hydroquebec.com/production/cruces-printanieres/



Un dépotoir de Winnipeg contenant des restes humains et une réelle volonté politique : comment les Manitobains ont redonné foi en la démocratie aux Canadiens

En avez-vous assez d'entendre des personnes affirmer que les gouvernements ont les mains liées, que les décisions sont prises en haut lieu et qu'il leur est donc impossible d'opérer un quelconque changement dans notre vie quotidienne? En avez-vous assez d'entendre ces mêmes personnes dire qu'il est inutile de voter, parce que, peu importe qui est élu, c'est du pareil au même?

C'était le cas de Wab Kinew, tout comme des Manitobains qui l'ont élu il y a deux ans. Il n'y a pratiquement rien de positif à tirer des sordides meurtres en série de femmes autochtones, si ce n'est le rappel qu'une véritable action politique est possible.

En 2022, Morgan Harris a disparu. Elle et trois autres femmes ont été assassinées en l'espace de deux mois au début de l'année. Lorsque les autorités ont refusé de fouiller le dépotoir que l'on croyait contenir les dépouilles des victimes, les gens de partout au Canada ont été choqués. Les quatre femmes appartenaient à la Première nation de Long Plain, ce qui, selon la plupart des observateurs, explique pourquoi les autorités ont refusé de mener des fouilles au dépotoir de Prairie Green, près de Winnipeg. Entre 2022 et 2023, la famille de Morgan Harris et d'autres militants ont répété quotidiennement que, si les femmes disparues avaient été de race blanche, le dépotoir aurait déjà été passé au peigne fin. Le chef du NPD du Manitoba et député de Fort-Rouge, Wab Kinew, s'est joint aux appels pour que le site du dépotoir soit fouillé à la recherche de restes humains.

Les électeurs manitobains se sont rangés aux côtés de Kinew, des familles

des victimes et de leurs sympathisants du monde entier. Ils en sont venus à la conclusion que le site n'était pas trop dangereux pour être fouillé, comme le prétendaient les autorités. Ce seul point, avec la promesse de Kinew de tout faire pour tenter de retrouver les restes des femmes disparues, lui a permis de remporter les élections d'octobre 2023 haut la main.

À la fin de février, 16 mois seulement après la victoire écrasante de Wab Kinew, les restes de Morgan Harris ont été retrouvés sur le site de Prairie Green.

En démontrant que le site n'était pas trop dangereux pour être fouillé, mais aussi en prouvant l'impact de la volonté politique sur la vie des gens, Wab Kinew et son équipe ont clairement illustré l'importance du vote. En effet, ceux que nous choisissons d'élire influencent notre vie quotidienne.

Cher lecteur, racontez cette histoire à tous ceux qui prétendent que le processus électoral n'a pas d'importance. Montrez-leur que, lorsqu'un groupe de personnes s'unissent pour dénoncer un tort, d'autres sont prêtes à écouter et à emboîter le pas, rendant ainsi le changement possible.

Il y a eu un moment décisif où les Manitobains ont décidé collectivement de ne pas croire le gouvernement de l'époque, qui prétendait que l'interdiction de fouilles sur le site d'un dépotoir était une question de sécurité et non de droits de la personne. Gardons cette histoire à l'esprit dans l'année à venir, avec tous les choix électoraux qui nous attendent. *Trad. : MET*

— Lily Ryan

Winnipeg landfill site, remains of missing women and strong decisions: how the people of Winnipeg gave all Canadians hope in democracy

Tired of neighbours claiming governments can't do anything, that decisions are made higher up and can't change daily life? Tired of the yapping about how voting doesn't matter and that all government is the same?

So was Wab Kinew. And so were the people of Manitoba who elected him two years ago. Virtually nothing positive can be taken from the horror story of a string of missing women, with the exception of a reminder that real political action is possible.

In 2022 Morgan Harris went missing. She and three other women were killed in a two-month period early that year. When authorities refused to search the garbage site where the bodies were believed to have been dumped, people across Canada were shocked. The four women were from the Long Plain First Nation, a factor most observers believed to be why authorities refused to search the Prairie Green Garbage Dump outside Winnipeg. In the period between 2022 and 2023, Morgan Harris' family and other protesters pointed out daily that if the missing women were Caucasian, the dump site would already have been combed through. Wab Kinew, the provincial leader of the NDP and MNA for Fort-Rouge, joined the calls

to have the dump site searched for the human remains.

Manitoban voters joined the call alongside Kinew, the families of the victims and supporters across the world. They agreed the site was not too dangerous to search, as claimed by authorities. And this one issue, with Kinew promising to search the site for the missing women's remains, made for an election sweep in October of 2023.

In late February, just 16 months after Kinew's landslide victory, Morgan Harris' remains were found at Prairie Green.

Proving that the site is neither too dangerous to search through, and that political will does impact life, Wab Kinew and his team are active proof that voting matters. Who is elected matters. Daily life is impacted by who is elected.

Dear reader – tell this story to anyone who pretends politics doesn't matter. Share this living proof that when a group of people point out a wrong, others will listen, and change is possible.

There was a critical moment when Manitobans decided together to not believe their 2022 government that searching a garbage dump was a safety issue and not a human rights issue. Let's keep this story in mind in the year to come, with all the electoral choices ahead.

— Lily Ryan



Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeur émérite / Publisher Emeritus : Fred Ryan

Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinas

Directrice de la publicité / Advertising Director : Mélanie Ward | pub@bulletinaylmer.com

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Brenda McGuire,

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

Règles fiscales sur la publicité : Une injustice envers les médias canadiens

Les règles fiscales canadiennes sur la publicité défient la logique et le bon sens depuis bien trop longtemps. Il est temps que nos dirigeants corrigent cette injustice et assurent des conditions équitables pour les médias canadiens, afin qu'ils puissent concurrencer loyalement leurs rivaux étrangers plus grands. Les co-signataires ci-dessous, dont le président du conseil d'administration d'Hebdos Québec (115 membres), Benoit Chartier, et son directeur général, Sylvain Poisson, demandent au ministre des Finances Dominic LeBlanc ainsi qu'à la ministre du Patrimoine canadien Pascale St-Onge d'étendre l'application de la taxe aux dépenses de publicité dans les médias numériques étrangers.

Depuis 2008, 40 journaux quotidiens, 400 journaux communautaires, 42 stations de radio et 11 stations de télévision ont disparu au Canada¹. Cette débâcle cause un tort énorme aux communautés locales et limite les indispensables communications entre les élus et ces communautés. Elle ne donne aucun signe de se terminer, bien au contraire.

Demande de retour des avis publics dans le journal

J'espère que ce message vous trouve en pleine forme. Je me permets de vous contacter au sujet des avis publics de la Ville de Gatineau qui sont actuellement publiés en ligne. Serait-il possible de les re-faire paraître également dans la version imprimée de votre journal ?

**Philip LeMay
Aylmer**

Note de la rédaction : Nous vous remercions de votre demande. Il s'agit d'une décision prise par le conseil municipal. Nous vous suggérons de vous adresser à votre conseiller municipal, à votre maire et d'appeler le 3-1-1 pour leur faire part de votre demande. Vous n'êtes pas le seul à souhaiter que les responsables municipaux reviennent sur leur décision de ne pas publier les avis publics. Cela fait maintenant plus d'un an qu'ils ont tiré le rideau sur cette partie de la transparence démocratique municipale.

La crise que connaissent les médias est provoquée en bonne partie par le transfert de 70 % des dépenses publicitaires dans les médias canadiens vers les médias numériques étrangers. En 2022, cela s'est traduit par une perte de revenus de 13,5 milliards de dollars pour les médias canadiens².

Nous vous rappelons que les médias dépendent des revenus publicitaires pour informer et divertir les Canadiens.

Le gouvernement a adopté des lois visant à inciter les médias numériques étrangers à contribuer à la vitalité des médias canadiens. Bien que ces lois soient utiles et importantes, on estime que l'ensemble de ces mesures ne représente qu'une maigre part de 2,2 % des fonds qui se sont évaporés au sud de la frontière.

Il existe une solution entièrement sous le contrôle du gouvernement canadien. Les dépenses publicitaires effectuées par des annonceurs canadiens dans les médias numériques étrangers peuvent et doivent être soumises à l'article 19 de la *Loi sur l'impôt sur le revenu*, et ce, de façon urgente. Cette simple mesure serait très efficace pour rapatrier au Canada une part significative des dépenses et des revenus publicitaires.

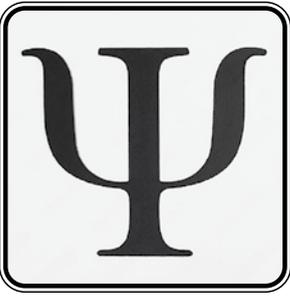
Depuis le début des années 1960, la Loi prévoit que les dépenses publicitaires canadiennes faites dans les médias étrangers ne sont pas déductibles aux fins du calcul de l'impôt sur le revenu. Or, la Loi n'ayant pas été modernisée, elle ne s'applique pas aux dépenses publicitaires effectuées dans des médias numériques étrangers. Ces dernières sont déductibles, d'où un avantage compétitif injuste. On doit mettre fin à cette échappatoire fiscale.

À défaut de colmater cette brèche béante dans la Loi, le lent déclin des médias canadiens va se poursuivre.

Des changements législatifs ont été soumis par les Amis des médias canadiens³. Nous recommandons vivement au gouvernement du Canada de donner suite à leurs propositions.

Cosignataires : Lily Ryan, éditeur du *Bulletin d'Aylmer*; Sylvain Poisson, directeur général, Hebdos Québec & Réseau Sélect; Benoit Chartier, président du conseil d'adminis-

tration d'Hebdos Québec et président/éditeur, Courrier de Saint-Hyacinthe; Eric Boyko, président et chef de la direction, Stingray; Mirko Bibic, président et chef de la direction, BCE; Paul Deegan, président et chef de la direction, News Media Canada; Pierre-Elliott Levasseur, président, La Presse; Brian Myles, directeur général, Le Devoir; Geneviève Rossier, directrice générale, CN2i; Éric-Pierre Champagne, président, Fédération professionnelle des journalistes du Québec; Andrew MacLeod, président directeur-général, Postmedia; Annick Charette, présidente, Fédération nationale des communications et de la culture (FNCC-CSN); Sarah Andrews, directrice relations gouvernementales, Friends of Canadian Media; Neil Oliver, chef de la direction, Torstar; Louis Audet, président du conseil d'administration, Cogeco; Frédéric Perron, président et chef de la direction, Cogeco; Gordon Rawlinson, président, Rawlco Radio; Rod Schween, président, Pattison Media Ltd; Elmer Hildebrand, président, Golden West Broadcasting; Kevin Desjardins, président, Canadian Association of Broadcasters; Alain Saulnier, professeur honoraire de l'Université de Montréal, auteur; Mark Hancock, président national, Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), Brian Leclerc, président par intérim, Conseil provincial du secteur des communications, SCFP-Québec, Lana Payne, présidente nationale, Unifor.



Dr. Louis-Marc Lauzon

Psychologue clinicien
Clinical Psychologist

Thérapie en ligne
Online Therapy

CPO#2728

*Nous acceptons de nouveaux clients!
We accept new clients!*

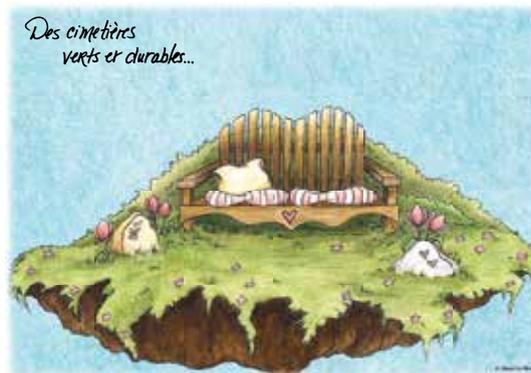
613 390-0747 | drlmlauzon@gmail.com



*Un lieu d'exception
en Outaouais!*

100% VERT, DURABLE ET ÉCOLOGIQUE!

*Des cimetières
verts et durables...*



ARRANGEMENTS PRÉALABLES
Financement sans intérêt
jusqu'à 60 mois

819-778-1515

lesjardinsdusouvenir.com

Association régionale des
Regional Association of
West Quebecers

www.westquebecers.ca

SUPERCLINIC

**CONNECT WITH
GOVERNMENT SERVICES**

Meet with representatives from the Canada Revenue Agency, Service Canada, Revenue Québec, and Services Québec to discuss your personal file.

This event will also feature an on-site drop-in low income tax clinic.

Participants should bring a piece of identification such as:

- RAMQ - Québec Health card
- Drivers License
- Birth Certificate
- Passport
- Recent Notice of Assessment from the Canada Revenue Agency or Revenu Québec

CONTACT US

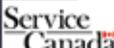
Phone Number:
819-682-9602

Website:
www.westquebecers.ca

March 25, 2025
10:00 AM - 5:00 PM

Deschenes Community
Centre
55 ch Vanier, Gatineau
(Aylmer)



Gatineau considers creating an independent office of public consultation



Sophie Demers
LJI Reporter

The municipal council gathered on February 25 during the plenary committee meeting to be presented with the final report from the Committee dedicated to the reactualization of the reference framework for citizen participation in municipal affairs.

Since October 2022 the committee has met 20 times with the goal of optimizing the public consultation process at the City of Gatineau.

“We had presentations, meetings with those responsible for citizen participation, consultations with other cities in Quebec, Canada and the world, but also cities of similar size to Gatineau. We made a diagnosis of the situation in Gatineau to see what we had done in terms of citizen participation, where we were good and where we could improve,” said Anik des Marais, Mitigomijokan councillor, and member of the committee.

The final report found that there is a strong interest in public participation



Anik des Marais, Mitigomijokan councillor during the February 25 plenary meeting.
PHOTO: SOPHIE DEMERS

ects. This mechanism would have specific requirements and conditions.

After the presentation, many councillors voiced their opinions of the report. The council was divided with many asking for more details about how the office would run and how much it would cost while others questioned the necessity of an independent office.

Marc Bureau, Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond, asked if the committee looked at models from cities outside of Quebec suggesting Vancouver as they manage to have strong citizen participation without a dedicated office.

Conversely, Louis Sabourin said “We are giving ourselves the tools necessary to strengthen participatory democracy by allowing citizens to express themselves about the decisions that concern them and by ensuring a more transparent and inclusive decision-making.

We are improving the quality of decisions. We are promoting trust between the population and the elected officials, notably by reducing mistrust and the feeling of exclusion of citizens.”

but low attendance. There is a lack of awareness of the process, but residents do want to be consulted and have their voices heard in the decision-making process.

The committee recommended that an Independent Office of Public Consultation be created and that a new public participation policy be adopted. The independent office would oversee the application of the Public Participation Policy.

According to the presentation by the committee, the policy would strengthen the city's relationship with residents and be guided with the principles of transparency and communication. The policy will detail the appropriate time to consult residents, ensure communication with residents about their level of influence during a consultation as well as what was retained from the consultation in the final decision. The committee also noted the importance of ensuring a diversity of perspective from the public, making sure to hear from those directly affected by the decision and from all districts instead of always hearing from the same residents who regularly participate.

The committee also recommended a citizen's right of initiative mechanism which would allow the public to request a consultation on certain issues or proj-

Daniel Champagne, Jean Lessard, Jocelyn Blondin, Mike Duggan, Mario Aubé, and Giles Chagnon were part of the group of councillors that wanted more details before giving their support for the recommendations.

Other concerns included ensuring the proper part of the population was consulted and that citizens from another area of the city can't stop a project that the neighborhood wants. Others wanted to know more about how the office would run, how people would be hired, the financial costs involved, while others questioned if this was necessary, wanting to know why the current procedure needed changing.

“I think that in the era we're in right now, with the big projects we have in the city, the ambition we have for the city, but also the challenges of getting there, the goals of the citizens and the goals of the promoters. This allows us to have a tool to build consensus and go further together,” said Gatineau Mayor, Maude Marquis-Bissonnette.

More information and details about the plans for an independent public consultation office will be presented to the municipal council in July before an official decision is made.

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE DÈS AUJOURD'HUI !

DATE DE TOMBÉE POUR LES ANNONCES : 4 AVRIL 2025
Dates de distribution : De la mi-mai à la fin mai 2025

OUTAOUAIS • 2025 • WEST QUEBEC

VIE DE CHALET COTTAGE LIVING

RESERVE YOUR AD SPACE TODAY!

ADVERTISING DEADLINE: APRIL 4th, 2025
Distribution dates: Mid to end of May 2025

POUR LE HAUT-PONTIAC - PONTIAC OUEST CLIENTS
Peter I. Smith - peterismith@gmail.com
613-633-0616 ~ 819-689-5624

FORT-COULONGE, MANSFIELD, CAMPBELL'S BAY ET /AND L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
Lisa Boisvert - l.boisvert@journalpontiac.com
819-598-5977

POUR SHAWVILLE, CLARENDON, BRISTOL, QUYON, LUSKVILLE, BRYSON, OTTER LAKE, RENFREW
Bonnie Zimmerling - bonnie@journalpontiac.com
613-808-8169

PHOTO: JOANNE SAVOIE

Une deuxième édition pour l'atelier et clinique en développement durable, afin de propulser l'entrepreneuriat écologique en Outaouais



Méliissa **Gélinas**

À l'occasion de la deuxième édition de l'atelier et clinique en développement durable en partenariat avec le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) et Good4Global, le Lib Aylmer a accueilli quelques entreprises de la région et invités le jeudi 27 février dernier, afin de propulser l'entrepreneuriat durable en Outaouais.

Ce fut l'occasion d'échanger et de communiquer à propos de stratégies pour réduire l'empreinte écologique des entreprises, et ce, tout en renforçant leur engagement envers le développement durable.

Selon Josée Lusignan, présidente fondatrice de Good4Global Outaouais, l'adhésion aux principes de développement durable serait beaucoup plus difficile pour les petites et moyennes entreprises (PME) en

raison de plusieurs enjeux. « Il y a surtout un manque de compréhension à savoir ce qu'est le développement durable. Notre intervention consiste à l'expliquer, afin que les entreprises puissent repartir en sachant comment mettre en œuvre des actions positives [...] », explique-t-elle.

Par ailleurs, une des thématiques abordées au niveau du développement durable est qu'il est impossible de séparer l'humain de son environnement. « Lorsque l'on pense au changement climatique, ce sont les personnes les plus vulnérables qui sont les plus affectées », mentionne Josée. « Il est donc nécessaire de travailler autant sur le volet social qu'environnemental lorsque l'on fait une démarche en développement international ».

Actuellement, dans une société de plus en plus grandissante et changeante, il est devenu indispensable de s'investir au niveau du développement durable. La réglementa-

tion environnementale est déjà en vigueur et continuera de s'intensifier, ce qui forcera un virage au niveau des entreprises. « À Gatineau, il faudra que la Ville se munisse de politiques d'approvisionnement responsable, puisque les pays de l'Europe exercent une pression sur l'Amérique du Nord pour adopter des pratiques plus responsables », commente Mme Lusignan. « Cela va faire en sorte que les entreprises n'auront plus le choix d'obtenir des financements ».

En ce sens, pour soumissionner un projet, les entreprises doivent régulièrement être en mesure de démontrer des engagements clairs (politique) en développement durable. « Nous ne voulons pas courir derrière le train, nous voulons être en avant de celui-ci », exprime Josée. « L'objectif est d'être au front d'une ère de changement dans notre secteur d'activité. Que vous soyez une entreprise de construction ou de commerce de détail, il existe une occasion de positionnement stratégique, afin d'ouvrir votre entreprise vers de nouveaux marchés à travers le développement durable ».

Toute la notion du développement durable peut sembler très intimidante et c'est souvent cette incompréhension qui met un frein

à sa mise en action. Il est donc important d'être en mesure de se créer une démarche structurante qui est construite selon une approche d'amélioration continue.

De plus en plus de grandes entreprises ont des politiques et des engagements formels en développement durable. Elles ont, par ailleurs, beaucoup d'investissement en marketing pour attirer les consommateurs chez eux. Toutefois, cela se fait très souvent au détriment des PME et de l'économie locale. « Il est plus important que jamais de soutenir notre économie locale et se positionner pour aller chercher les clients de notre communauté », explique Mme Lusignan. « En ce sens, débiter avec cette approche est un premier pas vers l'engagement envers le développement durable. Le tout peut s'effectuer aussi auprès des fournisseurs en s'informant sur leur plan environnemental et social, par exemple ».

En plus de l'atelier et clinique en développement durable présenté, plusieurs autres types d'aides seront proposés aux entreprises qui désirent s'engager vers un avenir plus vert. Il peut s'agir de subventions, de plans d'action stratégiques, de méthodes d'accompagnement, ou de projets et d'activités.

Symphonie gastronomique du printemps 2025



Méliissa **Gélinas**

Le printemps arrive à grands pas, tout comme la Symphonie gastronomique du printemps 2025, présentée par le Grand Orchestre Grande Rivière (GOGR) à l'école secondaire Grande-Rivière, située au 100 rue Broad à Aylmer, le samedi 26 avril de 18 h 30 à 22 h.

Afin de mettre de l'ambiance à la soirée, plus de 40 musiciens seront présents, sous la direction musicale et artistique de Denise Simard-Lapointe, pour offrir un spectacle

inspiré de la musique de films. Un souper de style gala cinq services sera préparé par le St-Estèphe Fin Traiteur (avec option végétarienne), suivi d'une soirée dansante animée par l'ensemble de jazz du GOGR. De nombreux prix de présence et tirages seront aussi offerts.

Les billets sont en vente au coût de 100 \$ chacun (taxes et pourboires inclus).

Pour plus d'information et/ou pour acheter des billets, aller au www.grandorchestregrandriviere.com/symphonie-du-printemps-2025/ ou sur la page Facebook Symphonie gastronomique du printemps.

AVIS DE LIMITATION VOLONTAIRE PERMANENTE DU DROIT D'EXERCICE

Le 11 février 2025, le comité d'admission à l'exercice de la profession de l'Ordre des médecins vétérinaires du Québec a entériné l'entente relative à la limitation volontaire permanente du médecin vétérinaire Dr Marc Bruyninx (#4044) exerçant actuellement sa profession à Cantley (Québec).



Docteur Bruyninx s'est engagé, de façon volontaire, à limiter de manière permanente sa pratique dans le domaine des animaux de compagnie exclusivement aux actes suivants :

- chirurgies électives sur des animaux âgés de moins d'un an sans condition clinique préexistante;
- consultations pour examen général annuel;
- vaccination;
- vermifugation;
- micropuçage;

Le présent avis est donné en vertu de l'article 182.9 du *Code des professions*.

L'Ordre des médecins vétérinaires du Québec est un ordre professionnel regroupant près de 3000 membres et dont le mandat est d'assurer la protection du public.

Saint-Hyacinthe, ce 28 février 2025.

Me Marie Laurence Lenfant, LL.B., D.E.S.S.

Secrétaire de l'Ordre des médecins vétérinaires du Québec

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Le Canada en scène. Canada is our stage.



Junkyard Symphony:
Circo-Eco

STUDIO AZRIELI

27 AVR

ANGLAIS
11 H ET 13 H 30

FRANÇAIS
15 H



BILLETS

15 \$

3-8 ANS

En partenariat avec MASC







Une taxe sur le stationnement qui fait mal aux commerçants



MéliSSa Gélinas

Lors de l'adoption du budget 2025, le 10 décembre 2024, il a été décidé d'étendre la taxation des espaces de stationnement non résidentiels à l'ensemble du territoire de la ville de Gatineau. Cependant, cette nouvelle taxe est loin de faire l'unanimité chez les commerçants.

Plus précisément, cette mesure vise les grandes aires de stationnement de type commercial, incluant les véhicules immatriculés, qu'il s'agisse de clients ou d'employés. Les petits commerces, les sociétés privées de transport en commun, les concessionnaires automobiles, les compagnies de taxi et les espaces liés aux activités courantes des entreprises (comme la livraison et la logistique) bénéficient d'une exemption.

Les objectifs sont la diversification des revenus, la réduction de la dépendance à la taxe foncière ainsi que la diminution des impacts environnementaux et de la mobilité. La mesure devrait générer des revenus de 27 millions de dollars pour la Ville. « Ce que nous voulons taxer, ce sont les grands espaces de stationnement, car nous savons qu'en faisant cela, nous allons être capables de redévelopper la ville sur la ville; être capables de lim-

iter ces grands espaces de stationnement là afin de les transformer, par exemple, en stationnements souterrains étagés, ou en logements qui permettront de répondre à la crise du logement », souligne la mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette.

Compte tenu de l'inflation, des taux d'intérêt élevés ainsi que du manque de main-d'œuvre, plusieurs entreprises ont vu leurs coûts exploser, et encore davantage depuis la réception de leur facture de taxes municipales. « Nous parlons d'une hausse de taxation pouvant aller jusqu'à 30 % », souligne Etienne Fredette, directeur général de la Chambre de commerce de Gatineau (CCG). « Cette nouvelle taxe représente une pression supplémentaire pour des secteurs déjà fragilisés. Nous parlons de plus de 27 millions de dollars qui sont absorbés par 40 % des entreprises ».

Il souligne qu'il est essentiel de rappeler que, depuis la pandémie, les entreprises ont été durement affectées économiquement. « Pour ce qui est du timing, le moment n'aurait pas pu être plus mal choisi ! », s'exclame-t-il.

Par ailleurs, ces entreprises sont constituées majoritairement d'épiceriers et de pharmacies, qui représentent des services essentiels. « La plupart des épiceriers de notre région paient environ 300 000 \$ en taxes supplémentaires »,

commente M. Fredette. « Les coûts vont donc devoir être refilés aux clients. En conséquence, votre sac de carottes pourrait vous coûter plus cher ».

En plus de hausser les prix pour les consommateurs, cette nouvelle taxe risque fort de fragiliser les commerces et de réduire les emplois. « Ce n'est surtout pas cette taxe-là qui va régler les enjeux de mobilité durable », exprime-t-il. « Nous demandons donc à la Ville de revoir sa façon de l'appliquer, si ce n'est l'abolir ».

La CCG recueille présentement les témoignages de commerçants pour connaître la hausse de taxe à laquelle ils font face et les répercussions que celle-ci pourrait avoir concrètement sur leur entreprise. Les informations recueillies permettront à la CCG de déterminer l'impact réel de cette mesure et de mieux défendre les intérêts de ses membres. Par ailleurs, la CCG invite les commerçants à se déplacer en grand nombre à la prochaine séance du conseil municipal, prévue le 18 mars, afin d'interpeller les élus à ce sujet.

Request to have public notices back in the newspaper

I hope this message finds you well.

I'd like to ask you about Gatineau's public notices, which are currently published online. Would it be possible to publish them again in the print version of your newspaper?

Philip LeMay
Aylmer

Editor's note: Thank you for your request. This is a decision made by the city council. May we suggest you speak with your city councillor, mayor and call 3-1-1 with this request. You are not alone in wishing city officials would reverse the decision to not publish Public Notices. It has been over a year now since they drew the curtain on this part of municipal democratic transparency.

Abonnez-vous DÈS AUJOURD'HUI!
Subscribe TODAY!



Disponible chaque semaine...

Vous aimez être au courant de tout ce qui se passe dans votre région, qu'il s'agisse de faits divers ou de nouvelles d'importance? Notre journal imprimé est votre meilleur allié pour ne rien manquer de l'actualité!

Available every week...

Want to stay on top of what's happening in your region? Whether it's local or breaking news, our print newspaper makes sure you don't miss a thing!

Abonnement 1 an

publié à chaque semaine
80,00 \$ + taxes = 91,98 \$

1 year subscription

published every week
\$80,00 + taxes = \$91.98

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code Postal: _____
Téléphone : _____
Adresse courriel: _____
Début de l'abonnement : _____

Bulletin
de GATINEAU
819 684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com
181, rue Principale, Unité C10, Gatineau QC J9H 6H6

Association régionale des
Regional Association of
West Quebecers

**SOIRÉE-QUIZ
QUIZ NIGHT**

MARCH 21 MARS

BAR 18H30/6:30PM PRIX PRIZES!

**SALON CHEVALIERS DE COLOMB HALL
78, RUE PRINCIPALE, AYLMER**

TIRAGE RAFFLE **BILLETTS/TICKETS 15\$** ENCAH SILENCIEUX SILENT AUCTION

ÉQUIPES DE 6 POUR 80\$
TEAMS OF 6 FOR \$80

20\$ À LA PORTE/ \$20 AT THE DOOR

**POUR ACHETER DES BILLETTS
TO PURCHASE TICKETS:
CALL/TÉL: 819-682-9602**

INFO@WESTQUEBECERS.CA

Liste des dépositaires - Bulletin de Gatineau

COMMERCÉ	ADRESSE	CODE POSTAL	COMMERCÉ	ADRESSE	CODE POSTAL	COMMERCÉ	ADRESSE	CODE POSTAL
FONDATION SANTE PAPINEAU	155, RUE MACLAREN EST	J8L 0C2	VIDEOTRON	1100, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 6G3	DEPANNEUR CHEZ MARIO 2022 INC	100, RUE MUTCHMORE	J8Y 6P7
DEPANNEUR CITÉ DES JEUNES GEM	300, RUE SAUVÉ	J8L 1V4	ALLO MON COCO	1100, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 6G3	ALIM JEAN-FRANCOIS PLOUFFE INC	214, BOULEVARD DE LA CITE-DES-JEUNES	J8Y 6S8
LIBRAIRIE ROSE MARIE	487, AVENUE DE BUCKINGHAM	J8L 2C8	PHARM. BRUNET PLUS	1150, BOULEVARD SAINT-RENE OUEST	J8T 6H1	9416-6709 QUEBEC INC	214, BOULEVARD DE LA CITE-DES-JEUNES	J8Y 6S9
MINI MARCHÉ LE G	791, RUE GEORGES	J8L 2E3	CENTRE DES AUBAINES ENTREPOT	140, BOULEVARD GRÉBER	J8T 6H5	SUPER C	724, BOULEVARD DE LA CARRIERE	J8Y 6T9
ÉPICERIE LAMARCHE	945, RUE GEORGES	J8L 2E4	MULTI VOYAGES	355, BOULEVARD GRÉBER	J8T 6H8	GROUPE JEAN COUTU INC.	100-28, BOULEVARD DU MONT-BLEU	J8Z 1J1
G. SAVOIE MILOT&CARBONNEAU INC	620, AVENUE DE BUCKINGHAM	J8L 2H5	SUPERCLUB VIDEOTRON	355, BOULEVARD GRÉBER	J8T 6H8	SUPERCLUB VIDEOTRON	28, BOULEVARD DU MONT-BLEU	J8Z 1J1
9471-6693 QUEBEC INC	660, AVENUE DE BUCKINGHAM	J8L 2H7	RESTAURANT HARVEYS	180, BOULEVARD GRÉBER	J8T 6K2	MCDONALDS	38, BOULEVARD DU MONT-BLEU	J8Z 1J3
FINE ET FUTES	746, AVENUE DE BUCKINGHAM	J8L 2H8	CORA RESTAURANT	200, BOULEVARD GRÉBER	J8T 6K2	VOYAGES LORRAINE INC	901, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1S8
SUPERCLUB VIDEOTRON BOUTIQUE	746, AVENUE DE BUCKINGHAM	J8L 2H8	CHICO	200, BOULEVARD GRÉBERÉ	J8T 6K2	SUBARU OUTAOUAIS	965, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1S9
3361837 CANADA INC	563, RUE BÉLANGER	J8L 2M7	BIBLIO MUNI GATINEAU-SERV TECH	144, BOULEVARD DE L'HOPITAL	J8T 7S7	TIM HORTONS	894, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1S9
DEPANNEUR GIBEAU	641, RUE BÉLANGER	J8L 2N4	BROUÉ HA HA	867, BOULEVARD SAINT-RENÉ OUEST	J8T 7X6	GESTION SIMON PLAMONDON INC	1130, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1T3
COUCHE-TARD INC.	175, AVENUE LÉPINE	J8L 3G1	PHARMAPRIX	465, BOULEVARD DE L'HOPITAL	J8T 7X7	PHARMAPRIX	1160, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1T3
SUPER C	155, AVENUE LÉPINE	J8L 3Z6	4291042 CANADA INC	225, BOULEVARD DE LA GAPPE	J8T 7Y3	REST. AU VIEUX DULUTH	1160, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1T3
ALIM MICHEL HALLORAN INC	180, CHEMIN LÉPINE	J8L 4M4	LOBLAWS INC. (MAXI)	25, CHEMIN DE LA SAVANE	J8T 8A4	REST. TUTI FRUTI	1160, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1T3
MARCHE MASSON-ANGERS INC	112, RUE GEORGES	J8M 1A	VIEUX DULUTH	25, BOULEVARD SAVANE	J8T 8A4	SUBWAY	1030, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1T3
COUCHE-TARD INC.	101, RUE GEORGES	J8M 1A1	9282 7625 QUEBEC INC	25, CHEMIN DE LA SAVANE	J8T 8A4	CAFEVAN HOUTTE	975, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 1W8
GROUPE JEAN COUTU INC.	110, RUE GEORGES	J8M 1A2	COUCHE-TARD INC.	245, RUE DE CANNES	J8T 8C5	COUCHE-TARD INC.	9, RUE DANIEL-JOHNSON	J8Z 1X6
RESTAURANT ST-HUBERT	97, RUE GEORGES	J8M 1A2	BOITE A GRAINS	325, BOULEVARD GRÉBER	J8T 8J3	ECONO	1151, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Z 2C3
DEPANNEUR LE SPOT	29, CHEMIN DE MONTREAL OUEST	J8M 1A4	PHARMACIE DANIEL COULOMBE	325, A BOULEVARD GRÉBER	J8T 8J3	DEPANNEUR PATRY	455, BOULEVARD RIEL	J8Z 2J8
VOYAGES AQUARELLE	805, CHEMIN DE MASSON	J8M 1K1	DEPANNEUR DU PAR	1385, BOULEVARD LA VÉRENDRYE OUEST	J8T 8J8	COUCHE-TARD INC.	725, BOULEVARD DES HAUTES-PLAINES	J8Z 2W9
LES RESTAURANTS J MARCHAND INC	1003, CHEMIN DE MASSON	J8M 1R4	ROMA INC RR GATINEAU	777, BOULEVARD DE LA CITÉ	J8T 8J9	LE QUICKY 036	207, BOULEVARD DU MONT-BLEU	J8Z 3G3
9084-4622 QUEBEC INC	1205, RUE DE NEUVILLE	J8M 1W2	SUPER C	720, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 8K7	MC DONALD	243, BOULEVARD DES GRIVES	J9A 0A7
GROUPE JEAN COUTU INC.	1205, RUE NEUVILLE	J8M 1W2	COUCHE-TARD INC.	882, BOULEVARD SAINT-RENE OUEST	J8T 8L7	LES RESTAU SYLVAIN VINCENT INC	243, BOULEVARD DES GRIVES	J9A 0A7
ALIM PHILIPPE PILON INC	435, MONTÉE PAIEMENT	J8P 0B1	GROUPE JEAN COUTU INC.	860, BOULEVARD SAINT-RENE OUEST	J8T 8M1	HABIT DOMAINE DES TREMBLES	250, BOULEVARD SAINT-RAYMOND	J9A 0B1
LOBLAWS INC. (MAXI)	381, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1E3	RESTAURANT NICKEL'S	120, BOULEVARD DE L'HOPITAL	J8T 8M2	GESTION GRENIER-FORTIN INC	203, BOULEVARD DES GRIVES	J9A 0C7
GROUPE JEAN COUTU INC.	381, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1E3	LA TRAPPE A FROMAGES - BELLEHU	200, RUE BELLEHUMEUR	J8T 8N6	PHARMACIE JEAN COUTU	205, BOULEVARD DU PLATEAU	J9A 0N4
GROUPE JEAN COUTU INC.	908, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1H5	GAGNE EN SANTE	224, RUE BELLEHUMEUR	J8T 8N6	9133569 CANADA INC	50, RUE BEGIN	J9A 1C6
9104-6524 QUÉBEC INC. UNIPRIX	914, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1H5	MR GAS	2336, RUE SAINT-LOUIS	J8T 1A2	MOTEL DU PARC	359, BOULEVARD ALEXANDRE-TACHÉ	J9A 1M3
QUICKIE	882, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1H5	SUPER C	2505, RUE SAINT-LOUIS	J8T 1A4	DEPANNEUR TACHÉ	376, CHEMIN TACHÉ	J9A 1M5
LES RESTAURANTS J MARCHAND INC	882, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1H5	AHMAD HASSAN PHARMACIEN INC	520, BOULEVARD DE L'HOPITAL	J8V 2P5	COUCHE-TARD INC.	265, BOULEVARD SAINT-RAYMOND	J9A 1X3
COUCHE-TARD INC.	873, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1H9	COUCHE-TARD INC.	730, BOULEVARD DU MONT-ROYAL	J8V 2S3	SUBWAY	20, BOULEVARD DU PLATEAU	J9A 3A2
DEPANNEUR C PELLETIER ET FILS	1158, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1H9	PHARMACIE LOUISE GREGOIRE INC	40, BOULEVARD DE LA CITE	J8V 8P5	LOBLAWS INC. (PROVIGO)	1, BOULEVARD DU PLATEAU	J9A 3G1
COUCHE-TARD INC.	1545, BOULEVARD MALONEY EST	J8P 1J7	ÉPICERIE LOYER	12, RUE GARNEAU	J8X 1R6	SUPER C	65, BOULEVARD DU PLATEAU	J9A 3G1
PATIO VIDAL BOIS ROND	845, CHEMIN DE MASSON	J8P 1K9	VOYAGES G TRAVEL	163, PROMENADE DU PORTAGE	J8X 2K3	LA BOITE A GRAINS	25, BOULEVARD DU PLATEAU	J9A 3G1
DEPANNEUR VALEUR VAUT	579, RUE NOTRE-DAME	J8P 1N1	COUCHE-TARD INC.	190, RUE SAINT-REDEMPTEUR	J8X 2S9	WAL MART FOURN 021722	35, BOULEVARD DU PLATEAU	J9A 3G1
BOUCHERIE QUEVILLON	908, RUE NOTRE-DAME	J8P 1N9	CSS DES PORTAGES OUTAOUAIS	225, RUE SAINT-REDEMPTEUR	J8X 2T3	PETRO CANADA #13887	210, BOULEVARD SAINT-RAYMOND	J9A 3H6
9479-2470 QUEBEC INC	253, BOULEVARD SAINT-RENE OUEST	J8P 2V7	PAPINEAU LEDUC	146, RUE LEDUC	J8X 3B1	TIM HORTONS	208, BOULEVARD SAINT-RAYMOND	J9A 3H6
BOUCHERIE ALLARD ET BLISLE	468, RUE GRAVELINE	J8P 3H1	DEPANNEUR LAVAL	163, RUE LAVAL	J8X 3J2	PHARMACIE LOUISE GREGOIRE INC	195, RUE DE L'ATMOSPHERE	J9A 3K6
PATIO VIDAL BOWATER	211, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8P 3V9	COUCHE-TARD INC.	51, BOULEVARD FOURNIER	J8X 3P5	COUCHE-TARD INC.	585, BOULEVARD DES GRIVES	J9A 3W9
ST HUBERT BBQ	357, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8P 3W1	CHENIER ET FRERES	221, RUE DE NOTRE-DAME-DE-L'ILE	J8X 3T7	UNIPRIX # 729947	210, CHEMIN D'AYLMER	J9H 1A2
ROTISSERIE ST HUBERT	357, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8P 3W1	LARRET STOP	165, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE	J8X 3X2	COUCHE-TARD INC.	209, CHEMIN D'AYLMER	J9H 1A3
CENTRE DES AUBAINES	416, RUE DE BREBEUF	J8P 5W3	VILLE DE GATINEAU	25, RUE LAURIER	J8X 3Y9	MCDONALDS	213, CHEMIN D'AYLMER	J9H 1A3
6570917 CANADA INC	395, MONTÉE PAIEMENT	J8P 6M7	ENTREPRISES BEAULIEU&SEGWIN	200, PROMENADE DU PORTAGE	J8X 4B7	LES RESTAU SYLVAIN VINCENT INC	213, CHEMIN D'AYLMER	J9H 1A3
LES RESTAURANTS J MARCHAND INC	378, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8P 6W2	ALLIANCE FONC PUB CANADA	200, PROMENADE DU PORTAGE	J8X 4B7	LOBLAW INC ALIM. J. GOULET INC	375, CHEMIN D'AYLMER	J9H 1A5
MAISON BON SEJOUR	134, RUE JEAN-RENÉ-MONETTE	J8P 7C3	ROTISSERIES ST HUBERT	225, BOULEVARD MAISONNEUVE	J8X 4C4	LE MAGASIN GENER	548, CHEMIN D'AYLMER	J9H 1B1
HOPITAL DE GATINEAU	909, BOULEVARD LA VERENDRYE OUEST	J8P 7H2	CLSC-GATINEAU	85, RUE SAINT-REDEMPTEUR	J8X 4E6	BOUQUINART	110, RUE PRINCIPALE	J9H 2M1
DEPANNEUR DELTA	411, BOULEVARD SAINT-RENE EST	J8P 8A5	FOUR POINTS SHERATON	35, RUE LAURIER	J8X 4E9	HENRI LAFLAMME INC	126, RUE PRINCIPALE	J9H 3M4
PATIO VIDAL	411, BOULEVARD SAINT-RENE EST	J8P 8A5	DEPANNEUR 9 NEUF	9, RUE THERIEN	J8Y 1H7	TABAGIE D AYLME	136, RUE PRINCIPALE	J9H 3M4
COUCHE-TARD INC.	348, BOULEVARD LORRAIN	J8P 1P8	PETRO CANADA	120, BOULEVARD SAINT-RAYMOND	J8Y 1T1	SUPER C	171, RUE PRINCIPALE	J9H 3N2
QUICKIES 87	786, RUE MAIN	J8R 1W1	VOYAGES EL-AIR	33, RUE GAMELIN	J8Y 1V4	3877434 CANADA INC	43, RUE FRONT	J9H 4X4
LES RESTAURANTS J MARCHAND INC	695, RUE DAVIDSON OUEST	J8R 2T1	CORA DEJEUNER	1, RUE GAMELIN	J8Y 1V4	LIBRAIRIE MICHAOU	181, RUE PRINCIPALE	J9H 6A6
COUCHE-TARD INC.	725, RUE DAVIDSON OUEST	J8R 2T1	GROUPE JEAN COUTU INC.	15, BOULEVARD MONTCLAIR	J8Y 2E2	GROUPE JEAN COUTU INC.	181, RUE PRINCIPALE	J9H 6A6
COUCHE-TARD INC.	511, RUE A.-GIBEAULT	J8R 2V9	LA CAGE AUX SPORTS	7, BOULEVARD MONTCLAIR	J8Y 2E2	REST. ST-HUBERT	181, RUE PRINCIPALE	J9H 6A6
COUCHE-TARD INC.	1051, BOULEVARD LORRAIN	J8R 3E8	VOYAGE ATLANTIS	65, BOULEVARD MONTCLAIR	J8Y 2E8	9407-4440 QUEBEC INC	203, CHEMIN D'AYLMER	J9H 6H4
9416-6238 QUEBEC INC	241, BOULEVARD DE LAEROPORT	J8R 3Y3	DEPANNEUR TI JEAN	46, RUE DUMAS	J8Y 2M9	SUPERCLUB VIDEOTRON	210, CHEMIN D'AYLMER	J9H 6H4
169727 CANADA INC	720, MONTÉE PAIEMENT	J8R 4A3	CIMF ROCK DETENTE	15, RUE TASCHEREAU	J8Y 2V6	PRESTO MINI MARCHÉ	10, RUE BELMONT	J9H 6J5
TIM HORTONS	740, MONTÉE PAIEMENT	J8R 4A3	BISTRO VAN HOUTE	70, RUE CREMAZIE	J8Y 3P2	PHARMAPRIX 89	178, RUE PRINCIPALE	J9H 6J9
ALIM GHISLAIN CAMPEAU INC	499, BOULEVARD GRÉBER	J8T 0B3	SUPER CLUB VIDEOTRON QMI	190, RUE D'EDMONTON	J8Y 3S6	11511319 CANADA CORP	420, BOULEVARD WILFRID-LAVIGNE	J9H 6W7
WAL MART FOURN 021722	51, BOULEVARD DE LA GAPPE	J8T 0B5	LA BRULERIE DE GATINEAU	69, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3W2	GROUPE JEAN COUTU INC.	161, RUE PRINCIPALE	J9H 7H4
BOSTON PIZZA	61, BOULEVARD DE LA GAPPE	J8T 0B5	WILLIAM J WALTER	320, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3W7	RESIDENCE LE MONASTERE	161,295, RUE PRINCIPALE	J9H 7H4
BIBLI RIVIERA	12, RUE DE PICARDIE	J8T 1N9	LOBLAWS INC. (MAXI)	300, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Y3	PHILIPPE GOSSELIN & ASS. LTÉE	340 1, RUE FRONT	J9J 0E8
ÉPICERIE ROBERT	193, DE LA SAVANE	J8T 1R2	COUCHE-TARD INC.	480, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Y7	LES MOULINS LA FAYETTE AGORA	35, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 0G5
DEPANNEUR LES DEUX FRERES	1079, RUE SAINT-LOUIS	J8T 2S2	MIKE RESTAURANT	470, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Y7	DEPANNEUR AGORA	121-35, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 0G5
9237-1046 QUEBEC INC	903, RUE SAINT-LOUIS	J8T 2S6	PHARMAPRIX # 03	320, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Y8	LA CASBAH SHARMA ET GRILLES	101-35, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 0G5
9237-1046 QUEBEC INC	176, RUE SAINT-ANTOINE	J8T 3M8	SUPERCLUB VIDEOTRON KIOSQUE	320, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Y8	BOSTON PIZZA	247, BOULEVARD DES GRIVES	J9J 0N4
PETRO-CANADA #13184	47, BOULEVARD GRÉBER	J8T 3P7	BATON ROUGE	350, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Y8	LA BOITE A GRAINS	186, AVENUE DE LA COLLINE	J9J 1S6
RESTAURANT OTTAVIO	56, A BOULEVARD GRÉBER	J8T 3P8	LIBRAIRIE DU SOLEIL	53, BOULEVARD SAINT-RAYMOND	J8Y 3Z8	MARCHE AYLME INC	799, BOULEVARD WILFRID-LAVIGNE	J9J 1V2
BISTRO DES ALPES	74, BOULEVARD GRÉBER	J8T 3P8	SOBEYS QUEBEC INC	425, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Z8	PHARMACIE BRUNET	795, BOULEVARD WILFRID-LAVIGNE	J9J 1V2
RESTAURANT CHEZ MIKES	200, BOULEVARD GRÉBER	J8T 3P8	WAL MART	425, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 3Z9	COUCHE-TARD INC.	465, CHEMIN VANIER	J9J 1Z4
ULTRAMAR	108, BOULEVARD GRÉBER	J8T 3P8	MCDONALDS	515, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A1	PHARM G. LALONDE & N.DROUIN	535, CHEMIN VANIER	J9J 1Z4
MOTEL ADAM	165, BOULEVARD GRÉBER	J8T 3R1	RESTAURANT HARVEYS	541, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A1	RESTAURANT SPRITZ	25, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 2N3
LOBLAWS INC. (MAXI & CIE)	800, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 3R6	LES RESTAU SYLVAIN VINCENT INC	515, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A1	COUCHE-TARD INC.	790, BOULEVARD WILFRID-LAVIGNE	J9J 2S5
CAA QUEBEC	960, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 3R6	13549097 CANADA INC	510, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A2	PHARMAPRIX	345, RUE FRONT	J9J 2X3
9413308 CANADA INC	920, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 3R6	BOITE A GRAINS	581, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A6	3155196 CANADA INC	420, CHEMIN VANIER	J9J 3H8
9307-0662 QUEBEC INC	22, RUE DES FLANDRES	J8T 4R7	RESTAURANT PACINI	615, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A6	DEPANNEUR ABES	380, CHEMIN VANIER	J9J 3H8
PATIO VIDAL	22, RUE DES FLANDRES	J8T 4R7	VELOZOPHIE	710, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A8	RESTAURANT TUTTI FRUITTI	425, CHEMIN VANIER	J9J 3H9
ÉPICERIE LA SAVA	152, CHEMIN DE LA SAVANE	J8T 5B9	PETRO CANADA #13015	744, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A8	LOBLAWS INC. (MAXI 8711)	545, CHEMIN VANIER	J9J 3J1
DEP ATTRACTION MODA	2199, RUE SAINT-LOUIS	J8T 5L4	TIM HORTONS	650, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A8	BEN ET FLORENTINE	483, CHEMIN VANIER	J9J 3J1
PATIO VIDAL ALONZO	2310, RUE SAINT-LOUIS	J8T 5L7	BURGER KING	650, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4A8	MARCHÉ SUPREME	267, RUE FRONT	J9J 3K4
REST TUTI FRUTI	325, BOULEVARD GRÉBER	J8T 5R3	EPIC FRED RENAUD	743, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4B6	SUPERSOUP	1668, CHEMIN PINK	J9J 3N7
ALIMENTATION BECHAR INC	455, BOULEVARD GRÉBER	J8T 5T7	LOBLAWS INC. (LOBLAWS 7165)	775, BOULEVARD SAINT-JOSEPH	J8Y 4C1	BIBLIOTHEQUE DONALDA-CHARRON	255, RUE DE BRUXELLES	J9J 4J8
COUCHE-TARD INC.	4, RUE D'ORLÉANS	J8T 5V1	BIBLI LUCIEN-L	225, RUE BERRI	J8Y 4K1	PHARMAGORA PHARMACIE ALY KAMEL	125-20, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 4K3
QUICKIE DU BARRY # 12	9, RUE DU BARRY	J8T 5Y6	MINI MARCHÉ FORTIER	81, RUE FORTIER	J8Y 4R9	COMPTOIR SUSHI A LA MAISON	115-20, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 4K3
PATIO VIDAL	470, BOULEVARD GRÉBER	J8T 6C7	FOY BONHEUR MULLUMBA-DAIGNEA	125, BOULEVARD LIONEL EMOND	J8Y 5S8	ERGON AGORA	220-20, ALLÉE DE HAMBOURG	J9J 4K3
ATMOSPHERE	1100, BOULEVARD MALONEY OUEST	J8T 6G3						



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15

mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$

/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$

/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$

/ 3 sem. / 3 weeks
42,09 \$ avec/with taxes

44,56 \$

/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



819

684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

LOCAL COMMERCIAL À LOUER AU SOUS-SOL + OU - 2 000 PIEDS CARRÉS avec stationnement. Situé au 78, rue Principale, Gatineau (Aylmer), QC. Disponibilité et prix à discuter. Contacts : Gilbert 418-321-1164, ou André 819-661-9923.

DIVERS/MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

ÉGLISES/CHURCHES

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/BIRTHDAYS AND EVENTS

FUN FÊTE SERVICE DE DÉCORATION pour mariages, anniversaires, baptêmes, ou tout autre événement. Arrangements de ballons; préparation de sacs à surprise pour fêtes d'enfants; location de couvre-chaises, nappes, etc.; location de machines à barbe à papa, à maïs soufflé ou à cornet de glace; location de machines de spa pour les pieds; location de structures de jeu gonflables. Téléphone : 873 353-2399. Courriel : funfete.2019@gmail.com.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/BIRTHDAYS AND EVENTS

FUN FÊTE DECORATION SERVICE for weddings, birthdays, christenings, and any other events. Balloon arrangements; preparation of goodie bags for children's parties; rental of chair covers, tablecloths, etc.; rental of cotton candy, popcorn, or snow cone machines; rental of foot spa machines; rental of inflatable play structures. Phone: 873 353-2399. Email: funfete.2019@gmail.com.

LOCATION DE SALLE/HALL RENTAL

CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94, rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819 921-3891.

AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94 Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819 921-3891.

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819 684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819 684-7063.

OFFRES D'EMPLOI/JOB OFFERS

POSTE DE REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE À POURVOIR. Aidez les entreprises de la région à augmenter leur visibilité et leurs ventes. Avoir de l'entregent est primordial. Vous devez être bilingue et posséder un véhicule. Responsabilités : proposer des solutions publicitaires et novatrices aux commerçants locaux, assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs, mettre en application différentes stratégies de marketing, développer les ventes pour l'imprimé et le Web. Faites parvenir votre CV au *Bulletin d'Aylmer* par courriel à pub@bulletinaylmer.com.

PRIÈRE/PRAYER

PRIÈRE À LA STE-VIERGE LA PLUS BELLE FLEUR du Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma Mère. Ste-Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé. L.F

OFFRES D'EMPLOI/JOB OFFERS

ADVERTISING CONSULTANT POSITION AVAILABLE. Help local businesses increase their visibility and sales. Interpersonal skills are essential. You must be bilingual and own a vehicle. Responsibilities: Offer innovative advertising solutions to local merchants, provide customer service to advertisers, apply different marketing strategies, and expand print and web sales. Send your résumé by email to the *Aylmer Bulletin* at pub@bulletinaylmer.com.

RECHERCHÉ/WANTED

WE PAY CASH FOR ANTIQUE AND VINTAGE ITEMS, including wristwatches and pocket watches (working or not), Canadian and American coins, paper money, tobacco pipes, costume jewelry, brooches, bracelets, necklaces, sterling, gold, fishing lures, rods, reels, Hot Wheels, dinky toys, tin toys, marbles, Christmas ornaments, figurines, and bronze statues. Call Ray at 819-669-5690.

SERVICES

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE, très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'information, contactez Julie au 819-592-7006.

FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!

Offre d'emploi | Help Wanted CONSEILLER (ÈRE) SALES REPRESENTATIVE

Vous aimez aider votre communauté? Rejoignez l'équipe du Bulletin dès aujourd'hui! Nous avons une place au sein de notre service de publicité pour une personne dynamique qui aime les gens.

Tu es dynamique et tu as de l'entregent à revendre?

Le *Bulletin d'Aylmer*, le *West Quebec Post* et le *Bulletin de Gatineau* t'offre un poste à ta mesure!

Tes responsabilités :

- Proposer une multitude de solutions publicitaires innovatrices aux commerçants locaux
- Assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs
- Mettre en application différentes stratégies de marketing
- Développer les ventes pour l'imprimé et le Web
- Bilingue

Contribuer au succès d'un média local et au rayonnement des entreprises d'ici, ça te dit?

POSTULE DÈS MAINTENANT!

Love to help the community? Join the Bulletin team today. We have an opening in our Advertising department for a dynamic person who loves people.

Are you dynamic and have people skills?

The *Aylmer Bulletin*, the *West Quebec Post* and the *Gatineau Bulletin* can give you a job that suit you!

Your responsibilities :

- Offer a multitude of innovative advertising solutions to local merchants
- Provide customer service to advertisers
- Apply different marketing strategies
- Expand print and web sales
- Be bilingual

Do you want to contribute to the success of local media and the influence of local businesses?

APPLY NOW!

Bulletin D'AYLMER **West Quebec Post** **Bulletin** de GATINEAU

Postuler : | Apply to : pub@bulletinaylmer.com

BULLETINGATINEAU.CA

Homelessness and mental health: new money for Gatineau police



MéliSSa Gélinas
LJI Reporter

Gatineau Police are getting a financial boost for their services to people in crisis. Hull MNA Suzanne Tremblay announced funding \$732,700 to the Service de Police de la Ville de Gatineau (SPVG) to consolidate its mixed practice projects aimed at meeting the needs of people experiencing homelessness or mental health issues. The announcement was made on February 17 on behalf of the Minister of Public Security, François Bonnardel.

“I am thrilled by this grant, which will allow the SPVG to create a police officer position and a civilian project coordinator position dedicated to homelessness and mental health issues,” said Simon Fournier, SPVG Police Chief.

This financial assistance was allocated to the SPVG through the new Program to Support Concerted Police Practices in Homelessness and Mental Health (PSPPC). In total, 22 police services in Quebec will share a sum of \$9 million, including \$5.5 million for municipal and Indigenous police services.

Since 2017, the Crisis Intervention Unit (UNIC) team has been working closely with the SPVG team. “So, we already have officers who work in partnership with social workers from the Outaouais Health and Social Services Centre (CISSSO),” said Fournier.

In this sense, the PSPPC will allow the UNIC team to maximize collaboration with its various partners who



From left: Maude Marquis-Bissonnette, Mayor of Gatineau, Simon Fournier, Chief of the SPVG, Suzanne Tremblay, MNA for Hull, and Mathieu Lévesque, MNA for Chapleau, during the announcement of \$732,700 in financial assistance to the Gatineau Police Department as part of the Support Program for Concerted Police Practices in Homelessness and Mental Health (February 17, 2025). (MG)

PHOTO: COURTESY SUZANNE TREMBLAY, MNA FOR HULL

work in homelessness and mental health in the Gatineau territory, for a period of three years. “The goal is to support, accompany and develop intervention tools with local organizations, in order to improve service to citizens,” stated the police chief.

Lionel Carmant, Minister responsible for Social Services, added, “By supporting this program, we are making a concrete investment to improve care and social services trajectories, to reduce the judicialization of these people

as well as the use of emergency services for psychosocial issues or mental health disorders.”

“Faced with increasingly pressing mental health and homelessness issues, this investment of \$732,700 is a strong message from our government that confirms its commitment to supporting all members of our community and working toward better crisis management by guaranteeing the safety and well-being of our fellow citizens in Chapleau, Gatineau and Outaouais,” said Mathieu Lévesque, MNA for Chapleau.

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755.

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE
YOUR CHURCHES WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.

✚✚✚

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

ATELIER DE CRÉATION DE COSTUMES CARABÉENS ET DÉFILÉ. Créez votre propre costume coloré, inspiré des riches traditions caribéennes, avec des matériaux scintillants, des bijoux, des plumes et des accessoires amusants! Une fois votre chef-d'œuvre prêt, participez à un défilé animé à travers le Musée, mettant en valeur votre création, avec musique, rythme et joie! Une activité pratique pour tous les âges. Les 22 et 23 mars 2025 à 11 h et défilé à 11 h 45. Au Théâtre du Musée canadien des enfants. Détails : <https://bit.ly/4bmN9Bs>. Places limitées. L'inscription en personne à l'Agence de voyages du Musée des enfants est obligatoire la journée de l'atelier. Chaque enfant devra être sous la supervision d'une personne adulte. Les gens de tous âges sont invités à se joindre au défilé. Ne manquez pas cette célébration inoubliable de l'art et de la culture! 100, rue Laurier, Gatineau, QC.

LA GRANDE FRIPE EST DE RETOUR CE PRINTEMPS! Les samedi 12 et dimanche 13 avril de 10 h à 16 h. La plus grande vente de vêtements et d'accessoires de seconde main en Outaouais. L'événement proposera des kiosques différents chaque jour

– de nouvelles découvertes vous attendent à chaque visite! Nous vous réservons des nouveautés excitantes pour cette édition. Rendez-vous au 425, boulevard Saint-Joseph à Gatineau et profitez de l'entrée et du stationnement gratuit. Prévoyez un sac réutilisable pour vos achats. À bientôt!

LA GRANDE FRIPE IS BACK THIS SPRING! On Saturday, April 12, and Sunday, April 13, from 10 a.m. to 4 p.m. The largest sale of second-hand clothing and accessories in the Outaouais region. The event will feature different booths daily. Discoveries await you every time you visit! We've got some exciting new items in store for you this year. Visit us at 425 Boulevard Saint-Joseph in Gatineau and take advantage of free admission and parking. Bring a reusable bag for your purchases. See you soon!

LE 22 MARS, DE 11 H À 14 H, LE PARC CENTRAL VOUS INVITE À CÉLÉBRER LE TEMPS DES SUCRES EN PLEIN AIR! Au programme : musique festive avec Marc Bélanger, tire d'étable à 2 \$, chocolat chaud et café à 1 \$, tours de poneys à 1 \$, maquillage pour enfants et feu de joie pour réchauffer l'ambiance. Une belle occasion

de savourer les plaisirs du printemps en famille ou entre amis! Paiement comptant seulement. On vous attend pour cette tradition sucrée du quartier! 205, rue de Bruxelles, Gatineau, QC J9J, Canada

ON MARCH 22, FROM 11 A.M. TO 2 P.M., PARC CENTRAL (205 RUE DE BRUXELLES) INVITES YOU TO CELEBRATE MAPLE SEASON OUTDOORS! On the menu: lively music with Marc Bélanger, maple taffy for \$2, hot chocolate and coffee for \$1 each, pony rides for \$1, face painting for the kids, and a bonfire to keep everyone warm. A sweet way to enjoy spring with family and friends! Cash only. 205 Rue de Bruxelles, Gatineau, QC J9J, Canada

LE GRAND ORCHESTRE GRANDE RIVIÈRE PRÉSENTE LA SYMPHONIE GASTRONOMIQUE DU PRINTEMPS. Souper-concert accompagné en musique par des classiques du cinéma, suivi d'une soirée dansante. Le 26 avril 2025 à 18 h 30 à l'école secondaire Grande-Rivière 100, rue Broad, Gatineau (Aylmer). 100 \$/personne (pourboire et taxes inclus). <https://www.grandorchestregrandriviere.com/symphonie-du-printemps-2025/>

LUSKVILLE LA TOURNÉE DES FERMES FOIRE DE PRINTEMPS les 3 et 4 mai 2025 de 10 h à 15 h. Quartier du chemin Crégheur, Luskville, QC. www.luskville.farm-hop.com

LUSKVILLE FARM HOP SPRING FAIR May 3 and 4, 2025, from 10 am to 3 pm. Chemin Crégheur area, Luskville, QC. www.luskville.farm-hop.com

MARCHÉ DE PÂQUES SUR LES TRACES DE JEANNOT LAPIN. Les 12 et 13 avril de 10 h à 16 h. Pour une quatrième année, notre traditionnel marché de Pâques aura lieu à l'Association récréative de Templeton. Plus de 30 exposants seront sur place. Apportez votre seau ou votre sac et laissez vos enfants et vous-même partir à la recherche des œufs de Pâques. Jeannot Lapin sera parmi nous pour un câlin ou une photo au kiosque de photographie. Tous les chocolats distribués seront certifiés sans noix et arachides. Les exposants auront de petites surprises pour les aventuriers et une chasse aux œufs de Pâques extérieure sera en place. 13 rue Curé-Labelle, Gatineau. Maquillage, mèche de fantaisie, tirage d'un méga lapin en chocolat 1 KG, kiosque de nourriture pour les petites ou grandes fringales.

SOLDE cuisine et art de la table

EXTRA 15%*

sur les petits électros!

Plus d'aubaines jusqu'à 65% de rabais

*Certaines exclusions s'appliquent.

NOUVEAU!

Gaufrier électrique

- Plaques ultra épaisses en aluminium avec revêtement antiadhésif pour une distribution égale de la chaleur
- Plaques amovibles pour un nettoyage facile
- Cuit 4 grandes gaufres belges

122 \$ de rabais

Rég. 179⁹⁵\$
57⁹⁹\$

+ EXTRA 15%*

49²⁹\$

HERITAGE



Ensemble de vaisselle gusto!

- Grès
- Service pour 4

Une exclusivité
Linen Chest!

40% de rabais

Rég. 139⁹⁵\$
79⁹⁵\$
16 pièces



gusto!

Lampe de table Annie

- H: 24 po
- DEL à gradation

40% de rabais

Rég. 149⁹⁵\$
89⁹⁵\$



Lampe de plancher
aussi offerte



NOUVEAU!

Batterie de cuisine Wave 10^e anniversaire

- Compatible avec l'induction

60% de rabais

Rég. 249⁹⁵\$
99⁹⁹\$
7 pièces



Starfrit

Ensemble de draps Prestige 300

- 100% satin de coton
- 300 fils au pouce

60% de rabais

Offert dans tous les formats
Rég. 129⁹⁵\$ - 229⁹⁵\$
49⁹⁵\$ - 89⁹⁵\$



Oreiller en microgel (alternative au duvet)

- 100% coton
- Surdimensionné: 20 x 28 po
- Protection *Stain Guard*
- Fabriqué au Canada

65% de rabais

Rég. 39⁹⁵\$
13⁹⁵\$



L'offre est valide du 26 février au 23 mars 2025 ou jusqu'à épuisement des stocks, et peut être modifiée sans préavis. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Aucun bon de réduction différée ne sera émis. En boutique et en ligne : prix déjà réduits, aucun code ou coupon requis. Exclusions : achats antérieurs, registres de cadeaux, plans de financement, cartes-cadeaux, service d'habillages de fenêtres sur mesure, produits Hunter Douglas et produits vendus exclusivement en ligne. *Profitez d'un rabais additionnel de 15% sur presque tous les petits électros en solde et à prix régulier. Exclusions : produits des marques Sodastream, Nespresso, iRobot, Saeco/Philips, Ricardo, De'Longhi, Braun, Caffitaly, machines à café illy, produits Breville sélectionnés. Cette offre ne peut être combinée à un autre code, un autre coupon ou une autre promotion. Plus de détails en boutique ou par notre service à la clientèle.

LINEN CHEST



Voir toutes
les offres

ENTREPRISE FAMILIALE FIÈREMENT QUÉBÉCOISE
35+ boutiques au Canada! www.linenchest.com